

1967-04-28

SENDER

Carl-Henning Pedersen

RECIPIENT

Else Alfelt, Kari-Nina Pedersen

FACTS

Document type:

Letter

Date explanation:

Brevet er dateret

Sender's location:

København, Grundtvigsvej

Sender info (seal, address, etc.):

CARL-HENNING PEDERSEN

GRUNDTVIGSVEJ 8 B 4

COPENHAGEN

DENMARK

Recipient's location:

Japan, Tokyo

Recipient info (Transcript, Inscription, etc.):

ELSE ALFELT PEDERSEN

Poste Restante

CENTRAL POST – OFFICE

MARUNOUCHI 2 – CHÔME,

CHIYODAKU

TOKYO JAPAN

Mentioned people:

Aage Damgaard

Ugo Doná

Gunnar Jespersen

Nils Koppel

Archive:

Carl-Henning Pedersen & Else Alfelts
Museum, Arkiv M1.

Topics:

Offentlig udsmykning, Else Alfelt i

Japan, Carl-Henning Pedersen

arbejder på mosaik i Bovbjerg, Vibeke

Alfelt og Lars Åkirke udstiller på Den

Frie, Carl-Henning Pedersen under

arbejdet med Fantasiens leg om livets

hjul i Herning, Mosaik

TRANSCRIPTION

Første brev til Japan! Fredag – 28 april 1967

Elskeder – Kærester – Kari og Else.

Til lykke, til lykke, at I er kommet til Japan. Så lang væk! Er I kommet jer oven på den lange togtrejse? Er det mærkeligt at stå i Japan? Jeg sidder i restaurationen på Østerport station. Jeg har lige været ovre hos Vipsepigen på Den Frie – og har siddet i rummet og sludret med hende og Lars. – De fik skrevet Post Restante adressen op i Tokyo – og Vipse ville skrive nu over middag til jer. De ventede en fragtmand, som skulle hente deres billeder til Odense.

Jeg kom hjem i går aftes fra Herning og Bovbjerg. Jeg rejste jo derover Mandag morgen, - var på godsstation og toldkontor om eftermiddagen i Herning, fik betalt fragt og Moms; 12½ % - 850 kr – og for fragt og spedition ca 700 kr. Fik banens vognmand til at køre de fem kasser, den ene kasse var lille, hjem til Bovbjerg – var selv med i Bilen, og gav for den transport 18 kr. Alt var i Bovbjerg, som det skulle være. – Jo, et par af kasserne havde fået slået enderne ind, og der var revet hul på en guldpose – men jeg vejede det dagen efter – der var faktisk ikke stjålet noget. – Vejret har været så dejligt i disse dage. Stille og sol – med rimfrost om natten. – Tirsdag formiddag – satte jeg mig uden for atelieret på terrassen – og havde huggeblok derinde – og huggede en sæk acasia-guld på 6 kg – med den nye mejsel og hammer – tog det 2 timer. Om eftermiddagen – jeg var ved at reparere nogle frostskeer på nordgavlen af det lille hus, med cementmørtel – kom en tømrerbil med klare plader – og lidt efter tømrer Nyborg – og de begav sig op på atelieret tag. Jeg sagde til Nyborg, at hvis der ikke er råd eller svamp i træ skulle det ikke skiftes ud. De klare plader var sat ind i udhuset – så jeg aftalte med ham – at han skulle have nøglerne næste morgen – hvor jeg ville til Herning. Riis kunne ikke nå at hente mig – jeg kunne komme med skolebussen nede fra Ferring brugs – men da jeg nu havde aftalt at Nyborg skulle have nøglerne, gik jeg hjemmefra et kvart i syv – var hos Nyborg godt syv – og Nyborg kørte mig så til Bonnet i sin lille røde varevogn.

Kl. 10 i Herning fik på Bonnet station et brev af posten, fra Jespersen – han og Koppel kommer på Grundtvigsvej Søndag og kører mig ud til polyteknikerbyen –

Købte i Herning et svejsisk lærredsmålebånd, med indvævet ståltråd – på 25 mtr – 3 små skriveskuffer – drak kaffe i et konditori – tog en bil ud til Angli og målte muren op resten af dagen.

Damgård hjalp mig. I går målte jeg det færdig – skrev op på en seddel – at jeg ville rejse til Düsseldorf og være på næste Mandag kl 9 om morgenen

– Om de dernede, kunne have 80 plader parat – og plads ca. 16 x 7 mtr i nærheden af tunnelovnen – bestille et hotel til mig i Ratingen – og det ringede de ned til Hr Volsche i Ratingen – der lovede at undersøge, om det kunne ske. – Der var endnu ikke pr. fjernskriver kommet svar kl. 3 i går eftermiddags – Så de skulle skrive det til mig – eller give mig en ny dato, hvor pladerne var klar. – Jeg har så tænkt at male det hele i sektioner på 20 baner plus højden af gangen – og de begyndelsen og slutningen gemmer jeg til sidst.

Vipse og Lars fik jeres kort fra Moskva i går Torsdag – jeg har ikke fået mit end nu. Men jeg tog hjemmefra kl. 10 – og har været i Handelsbanken, de ordner regningen til Ugo D. til i eftermiddag. Nu de hundredtusind Kys Kys Kys fra jeres

Var lidt, igen til Bortgang - var selv med i Bilen, og gav for den transport 18/69. Alt var i Bortgang, som det skulle være. - Jo, et par af Kassens havde fået slået enderne ind, og der var restet blot på en guldbuss - men jeg vejede det dagen efter - der var faktisk ikke skjult noget. - Været har været så dejligt i disse dage. Hille og Saf - med transport om natten. - Tirsdag formiddag - satte jeg mig uden^{tan} aktiver på terrassen - og havde kugleklubben demt - og kugleklubben en satk Acacia - guld på 6 kg - med den nye mængde og hammer - tog det 2 timer. Om eftermiddagen - jeg var ved at signere nogle frestskader på nordgavlen af det lille hus, med cement-mærkel - kom en komus-bif med klar jelsker - og lidt efter kom der Nybary - og de kører sig om på aktiver tag. Jeg tog til Nybary, at hvis der ikke er råd eller svær i kraft,

skulle det ikke skuffe mig. De klarjante var sat med i Vokinet - så jeg afstak mig hem - at hem skulle have nogle nye næste morgen - men jeg ville til Hermin. Hvis kunne ikke nå at hente mig - jeg kunne komme med skuldbroen side for Forming brugs - men da jeg var havde aftalt at Nybary skulle have nogle nye, gik jeg igennem på et kært i syv - var hos Nybary godt syv - og Nybary kørte mig så til Bomet i sin lille røde varevogn.

Kl. 10 i Hermin. Fik på Bomet station et brev af posten, fra Jesperen - han og Kasper kommer på Grundlovsdag Søndag og kører mig ud til polyteknisk by.

Kl. 10 i Hermin. Et svensk lærerskab - det end, med indvundet stål-brød - på 25 meter - 13 små skovkefter - drak kaffe i et konditori - tog en bil ud til Højle og mødte minde over resten af dagen. Dampvogn hjalp mig. I går mødte jeg

LUFTPOST
PAR AVION



ELSE ALFELT
PEDERSEN

Poste Restante

CENTRAL POST-OFFICE
MARUNOUCHI 2-CHÔME, CHIYODAKU
TOKYO JAPAN

CARL-HENNING PEDERSEN
GRUNDTVIGSVEJ 8 B4 COPENHAGEN
DENMARK

